

20 years of CERN Concerts

One activity for which CERN is highly esteemed even outside the world of science is its annual series of concerts. Initiated in 1959 by Viki Weisskopf and then taken over by Mike Pentz, they have since 1966 been enthusiastically arranged and run, entirely voluntarily, by Guy Adam. In his time he has presented about 100 concerts to overflowing audiences of 400 or so, many of whom come from outside CERN. Radio Suisse Romande supported the venture from the start and, aware of the fine acoustics of our auditorium, records most concerts for rebroadcasting to listeners, for whom CERN has also become a term of excellence. Programmes ranging from mediaeval to contemporary music have been presented by famous artists from all over the world, with some played on original ancient instruments, or on treasures such as a Stradivarius or a Guarneri, or on the 'Ondes Martenot', an ancestor of electronic music. The present season will be crowned on 6 June 1980 by a special anniversary concert 'hors abonnement' at Divonne's Rococo Theatre—a harmonious way of cementing CERN's links with its local population.

Les Concerts du CERN ont 20 ans

Une activité pour laquelle le CERN est très estimé même à l'extérieur du monde de la science est l'organisation de sa série annuelle de concerts. Victor Weisskopf en prit l'initiative en 1959, Mike Pentz s'en chargea ensuite et, à partir de 1966, les concerts sont organisés avec beaucoup d'enthousiasme et gracieusement par Guy Adam. Depuis qu'il s'en occupe, Guy Adam a présenté environ 100 concerts dans une salle comble, contenant quelque 400 auditeurs dont beaucoup viennent de l'extérieur du CERN. La Radio suisse romande a dès le début donné son appui à l'«entreprise» et, consciente de la bonne acoustique de notre amphithéâtre, elle enregistre la plupart des concerts pour les retransmettre à ses auditeurs mélomanes. Des programmes allant de la musique médiévale à la musique contemporaine ont été présentés avec le concours d'artistes connus dans le monde entier, utilisant parfois d'authentiques instruments anciens, voire un Stradivarius ou un Guarneri ou des «Ondes Martenot», un ancêtre de la musique électronique. Le point culminant de cette saison sera le concert spécial du 20^e anniversaire (hors abonnement) qui sera donné le 6 juin 1980 au Théâtre Rococo de Divonne – autre moyen de serrer les liens entre le CERN et la population voisine.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris
connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have
taken note of the news under this heading

RESUME - COMMISSION EXECUTIVE

A sa soixantième réunion, le 12 novembre 1979, la Commission Exécutive a discuté le projet de rapport du Sous-groupe RESCO sur les Pensions ainsi que deux documents préparés pour la réunion du Groupe de Travail RESCO du Comité des Finances qui aura lieu les 28 et 29 novembre 1979, à savoir le projet de rapport sur les Résultats de l'enquête sociale et le rapport du Groupe d'experts sur la Caisse d'Assurances du CERN en cas de dissolution de l'Organisation.

A sa soixante-et-unième réunion, le 22 novembre 1979, la Commission Exécutive a d'abord approuvé les recommandations émises par le Comité Interdivisionnaire V concernant des changements de catégories intervenus à la suite de l'Examen du personnel 1979. Elle a ensuite accepté les directives sur l'examen des changements de catégories pour l'Examen du personnel 1980, et a continué ses discussions sur la classification des postes et sur les quotas d'avancement et de promotion. Elle a également agréé des procédures préliminaires pour l'Examen du personnel supérieur.

La Commission Exécutive a donné son approbation à la nomination de O. Barbalat comme Coordinateur en matière d'énergie pour une durée d'une année à partir du 1er décembre 1979. Un avis donnant une description plus détaillée du champ de ses activités sera publié dans un Bulletin hebdomadaire prochain.

Finalement, la Commission a donné son accord pour le transfert du Service de traitement des données administratives (ADP) de la Division des Finances aux Services des Directeurs Généraux, sous la responsabilité de C. Roche, avec effet à partir du 1er janvier 1980.

EB SUMMARY

At its Sixtieth Meeting, held on 12 November 1979, the Executive Board discussed the draft report of the RESCO sub-group on Pensions and two papers for the meeting of the FC Working Group on RESCO to be held on 28 and 29 November 1979, namely the draft report on the Results of the Social Enquiry and the report of the group of experts on the CERN Staff Insurance Scheme in the event of dissolution of the Organization.

At its Sixty-first Meeting, held on 22 November 1979, the Executive Board first approved the recommendations of Panel V concerning category changes arising out of the 1979 Staff Review. It then approved guidelines for the consideration of category changes during the 1980 Review, and continued its discussions on classification of posts, advancement and promotion quotas. It further agreed to preliminary procedures for the Senior Staff Review.

The Executive Board approved the appointment of O. Barbalat as Energy Coordinator for a period of one year from 1 December 1979; a more detailed announcement of the scope of his functions will be published shortly in the Weekly Bulletin. Lastly, the Board agreed to the transfer of the Administrative Data Processing Service (ADP) from Finance Division to the Services of the Directors-General, under the responsibility of C. Roche, as from 1 January 1980.

COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DES RECOURS

La Commission Paritaire Consultative des Recours s'est réunie pour examiner l'appel introduit par M. F. CONINCKX / HS contre une décision de l'Administration relative à l'allocation pour enfant à charge.

La Commission a terminé ses travaux et a soumis ses recommandations au Directeur général. Conformément à l'Article R VI 1.10 du Règlement du Personnel, ces recommandations et les décisions définitives du Directeur général sont à porter à la connaissance du personnel. Pour ce faire, ces documents seront affichés aux tableaux du Bâtiment de l'Administration, du 30 novembre au 15 décembre 1979, inclus.

J.-F. Barthélemy / Tél. 2855

JOINT ADVISORY APPEALS BOARD

A meeting of the Joint Advisory Appeals Board has been held to examine the appeal lodged by Mr. F. CONINCKX / HS against a decision by the Management concerning Children's Allowance.

The Board has completed its study and submitted its recommendations to the Director-General. Article R VI 1.10 of the Staff Regulations specifies that these recommendations and the final decisions of the Director-General must be brought to the notice of the personnel. The relevant documents will therefore be posted on the notice boards of the Administration Building, from 30 November to 15 December 1979 inclusive.

J.-F. Barthélemy / Tel. 2855

FUMEURS DANS LES RESTAURANTS

Lors de sa dernière réunion le 9 novembre 1979, le Comité de Surveillance des Restaurants a discuté des nuisances provoquées par les clients qui fument dans les zones de repas. Il a été décidé d'introduire, à titre d'essai, des zones "non-fumeurs" dans les Restaurants Nos 1 et 2. Tous commentaires jugés constructifs seront les bienvenus; ils peuvent être adressés à M. F. Laurent, Division du Personnel.

Les membres du personnel sont invités à respecter autrui en s'abstenant de fumer dans ces zones, lesquelles seront clairement indiquées.

Pour l'instant, il n'est pas prévu d'introduire des mesures similaires au Restaurant No 3 en raison du manque de place, ni aux cafeterias.

Comité de Surveillance des
Restaurants

SMOKING IN THE RESTAURANTS

At its last meeting on 9th November, 1979, the Restaurants Supervisory Committee discussed the inconvenience caused by clients smoking in the dining areas. It was agreed to introduce non-smoking zones in Restaurants Nos. 1 and 2, on a trial basis. Constructive comments concerning this measure will be welcomed; they should be addressed to Mr. F. Laurent, PE Division.

Members of the personnel are invited to respect the interests of their colleagues by abstaining from smoking in the zones, which will be clearly indicated.

It is not intended at this time to introduce similar measures in Restaurant No.3, in view of the lack of space here, nor in the cafeterias.

Restaurants Supervisory Committee

SEMINARS SEMINAIRES

TUESDAY 4 DECEMBER

THEORETICAL SEMINAR

at 11.00 hrs - Theory Conference Room

"The Rôle of the Planck Mass in the Theory of Gravitation"

by S. Fubini / CERN

WEDNESDAY 5 DECEMBER

PS SEMINAR

at 11.00 hrs - PS Auditorium (Bldg.6)

"The New PS Control System"

by B. Kuiper / CERN-PS

Abstract : After a review of motivation and objectives for this project a description of the system will be given with an emphasis on the requirements of the CPS accelerator complex. The present status will be given as well as the planning for the following stages.

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

"Multi-Instanton Determinants"

by H. Osborn/ Cambridge, U.K.

Abstract : Recent advances in the evaluation of determinants for multi-instanton solutions of gauge theories are discussed. The results may imply that the non-perturbative instanton contribution to the functional integration for scale invariant theories is very different from that suggested by the dilute gas approximation.

THURSDAY 6 DECEMBER

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium*)

"Measurements of Radiative Widths of Vector Mesons at High Energies"

by P.F.M. Koehler / Fermilab - DESY, Hamburg

Abstract : The radiative widths of vector mesons are being measured in an ongoing experiment at Fermilab. At high energy the coherent nuclear production of vector mesons via the Coulomb interaction (Primakoff effect) dominates over the production via the strong interaction. The experiment uses a high-resolution forward spectrometer and a liquid argon calorimeter. Preliminary results will be presented and discussed.

*) **Note:** Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

MONDAY 10 DECEMBER

ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium
(Top floor of Building 30)

"Report on ISR Physics in 1979"

by H.G. Fischer / ISR Coordinator

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

"Results from the CERN Polarization Experiment WA6"

by C. Poyer / CERN

LUNDI 10 ET MARDI 11 DÉCEMBRE

REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL "AFCET"
(Architecture des machines et des systèmes informatiques)

Amphithéâtre SPS (Bât.864, 1er étage)

Le thème de ces journées est :

"Systèmes distribués : mécanismes de communication, performances et mesures"

Le programme détaillé paraîtra dans le prochain Bulletin.

Si vous souhaitez participer à cette réunion, veuillez retourner le coupon ci-dessous à V. Frammery (Tél. 5582)/ SPS qui pourra également vous donner tous renseignements utiles.



Je désire participer à la réunion du groupe de travail AFCET des 10 et 11 décembre 1979 :

NOM : _____

PRENOM : _____ DIV : _____ TEL : _____

TUESDAY 11 DECEMBER

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium

"The Logic and Probability of Quantum Physics"

by P. Mittelstaedt / Univ. of Cologne

THURSDAY 13 DECEMBER

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

"Meson States from Diffractive Dissociation of the Photon"

by A.B. Clegg / Univ. of Lancaster

=====

POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

=====

VENDREDI 7 DÉCEMBRE

SEMINAIRE DU LAPP

à 10h30 - Amphithéâtre du LAPP

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des Particules, chemin de Bellevue, Annecy-le-Vieux (Haute-Savoie, France)

"Etat actuel de la recherche du méson B dans l'expérience WA11"

par P. Borgeaud / D.Ph.P.E. Saclay

Résumé : Les données prises en août dernier ayant permis de doubler la statistique présentée à la Conférence de Genève, ont fait le point sur les résultats concernant la beauté.

Renseignements complémentaires auprès de :
H. Pessard-CERN/EP, Tél. 6526 ou Laboratoire d'Annecy-le-Vieux, Tél. (023) 23.32.45, int.327.

TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

WEDNESDAY 5, THURSDAY 6 AND FRIDAY 7 DECEMBER

ACADEMIC TRAINING (Tél. 2844)

at 11.00 hrs - Auditorium

"Weak Interactions from A to Z₀"
(Lectures 4 to 6)

by A. de Rújula / CERN

JEUDI 6 DÉCEMBRE

ENSEIGNEMENT GENERAL (Tél. 2844)

13h00/13h30 - Amphithéâtre

"Science pour Tous"

par R. Carreras

INFORMATIONS

GENERALES

GENERAL INFORMATION

AVIS DE DECES

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Monsieur Alois MARTY survenu le 20 novembre 1979.

Monsieur MARTY travaillait à la Division EP et était au CERN depuis le 1.9.1956. Monsieur MARTY laisse un fils.

Les Directeurs généraux ont envoyé un message de condoléances de la part du personnel du CERN à la famille.

Division du Personnel

ON RECHERCHE

- 1 multimètre analogique, type MULTAVI 6, No. CERN 129707,
- 1 multimètre analogique, type MULTAVI 8 n, No. CERN 160101
- 1 multimètre digital Philip, type PM 2424, No. CERN 100204.

Prière de contacter M. Michel LEROUX / SPS, téléphone 5179, ou recherche 5511.

We would like to invite all members of the personnel to an

OPEN PRESENTATION OF THE LEP PROJECT

Monday 3 December 1979—Main Auditorium—14.30 hrs

*Simultaneous translation will be provided in the Main Auditorium.
Closed circuit TV without translation to Council Chamber, the ISR and the SPS Auditoriums.*

1. Physics justification for LEP, by P. Darriulat
(in French)
2. LEP machine design, by W. Schnell
(in English)
3. Some consequences of LEP on CERN programmes, by J.B. Adams
(in English)

J.B. Adams

L. Van Hove

Nous aimerions inviter tous les membres du personnel à une

RÉUNION D'INFORMATION SUR LE PROJET LEP

le lundi 3 décembre 1979 – Amphithéâtre – 14 h 30

*La traduction simultanée sera assurée dans l'Amphithéâtre.
Retransmission sur circuit fermé de télévision, sans traduction, dans la Salle du Conseil et les Amphithéâtres des ISR et du SPS.*

1. La physique à LEP: Justifications, par P. Darriulat
(en français)
2. Étude technique de la machine LEP, par W. Schnell
(en anglais)
3. Quelques conséquences de LEP sur les programmes du CERN, par J.B. Adams
(en anglais)

J.B. Adams

L. Van Hove

LISTE DES POSTES VACANTS AU 26 NOVEMBRE 1979

<u>No. de Poste</u>	<u>No. de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>
TH-DI-019	79-56	Employé(e) administratif(ve)	5/6

EP-DI-047 *	79-46	Physicien	9
EP-DI-SE-093	79-49	Assistant(e) administratif(ve)	6/7
EP-TA-147	79-53	Technicien	6/7
EP-ME-WS-363	79-58	Ouvrier professionnel (mécanicien)	6

DD-CO-CO-136	79-54	Technicien (Pupitre principal)	5/6
DD-SI-LI-182 *	79-50	Assistant(e) administratif(ve) (Assistant(e) bibliothécaire)	6
DD-US-PR-212	79-51	Programmeur	8/9

ISR-GE-DO-029	79-57	Technicien (Dessinateur mécanique)	6

SPS-AOP-209	79-55	Ingénieur	8/9

PE-AS-CS-TT-23 *	79-48	Téléphoniste	4

FI-SAS-122	79-52	Employé(e) administratif(ve)	5

SB-EE-GE-PH-295	79-59	Opérateur	5

NOTA : Ces vacances de poste sont publiées à l'intention des titulaires et surnuméraires seulement, à l'exception de celles suivies d'un astérisque pour lesquelles un recrutement à l'extérieur a été autorisé.

Pour les membres du personnel qui désirent postuler un emploi interne, mais qui hésitent car ils ne possèdent pas toutes les qualifications requises pour cet emploi, une formation adéquate pourrait être envisagée. Ils sont donc encouragés à manifester leur intérêt.

Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception de la Division du Personnel.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris
connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have
taken note of the news under this heading

RESCO 9 - ADVANCE INFORMATION / PREMIERS ELEMENTS D'INFORMATION

29.11.1979

The Finance Committee Working Group on RESCO held its ninth and final meeting on 28 and 29 November 1979.

Member State representatives agreed to submit to the Finance Committee a written Report summarising their proposals as well as an edition of the Staff Rules and Regulations revised accordingly.

The following were the major points which were discussed during the last session, and on which proposals were made:

- CERN Salary Index
- Basic Salary scales
- Pension Levels
- Pension Guarantees

Further details will be published in the next Weekly Bulletin.

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

Le Groupe de travail du Comité des Finances RESCO a tenu sa neuvième et dernière réunion les 28 et 29 novembre 1979.

Les représentants des Etats Membres sont convenus de soumettre au Comité des Finances un rapport écrit récapitulant leurs propositions ainsi qu'une version des Statut et Règlement du personnel révisée en conséquence.

Lors de cette dernière séance ils ont examiné en particulier les principaux points suivants qui ont fait l'objet de propositions:

- l'indice des traitements du CERN
- le barème des traitements de base
- le niveau des pensions
- la garantie des pensions

De plus amples détails seront publiés dans le prochain Bulletin hebdomadaire.

Georg Friedrich Händel

LE MESSIE

(version intégrale)

Choeur et orchestre du CERN

Musical Director Colin Taylor

Solistes Carolina Friend, *Soprano*
Kerry Brown, *Alto*
Julien Pike, *Ténor*
Malcolm Arthur, *Basse*

Direction Jean-Marie Curti

Samedi 8 décembre – 16 h – Abbaye de Bonmont

Prix des places 10 FS

Dimanche 9 décembre – 19 h – Temple de la Fusterie

Prix des billets 17 FS (place 10 FS, repas 7 FS)

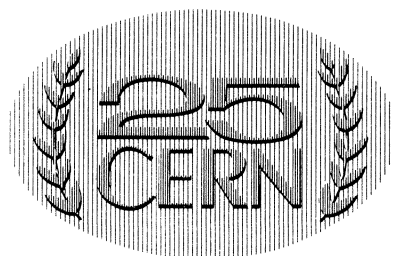
Mercredi 12 décembre – 20 h – Amphithéâtre du CERN

Extraits du Messie – Chants de Noël

Prix des places 10 FS

Location au Grand-Passage: Nyon, Lausanne, Genève

Concerts en faveur d'oeuvres charitables



Contacts : M^{lle} C. Berthet, Div. DD/PU, Tél. 2789; M^{me} T. Jones, Div. EP, Tél. 2998; S. Bastin, Div. PS, Tél. 2586.

Plats du jour des restaurants

semaine du 3 au 7 décembre 1979

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No.3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4,50Fr.s.II 5,10 Fr.s.</i>	<i>I 4,80Fr.s.II 5,50Fr.s.</i>	FF. 10,60
LUNDI/ MONDAY	I Quenelles de Brochet Riz Pilaf II Civet de Lapin Pommes Mousseline Salade Verte	I Spaghetti Bolognaise II Steak sur le Grill Pommes Frites Légumes	Foie de Génisse Pommes purée Légumes de Saison
MARDI/ TUESDAY	I spaghetti Sauce aux Moules II Langue de Boeuf au Madère Pommes Berrichonnes Carottes	I Petit Salé aux Lentilles II Sauté d'Agneau Primeurs Riz Pilaf Légumes	Sauté d'Agneau Macaroni Légumes de Saison
MERCREDI/ WEDNESDAY	I Tête de Veau Vinaigrette II Steak Grillé Pommes en Dé Salade	I Schubling Garni II Escalope de Porc Martiniquaise Pommes Boulangères Légumes	Rôti de Porc Pommes Frites Haricots Verts
JEUDI/ THURSDAY	I Oeufs au Plat Andalouse II Hamburger Ketchup Pommes Mousseline Epinards	I Omelette aux Fines Herbes II Poulet à la Broche Spaghetti au Beurre Légumes	Steack Haché Riz Légumes de Saison
 VENDREDI/ FRIDAY	I Tripes Milanaise II La Marée du Jour Garnie	I Croûte aux Champignons II Darne de Cabillaud Grenobloise Pommes Natures Légumes	Filet de Poisson Meunière Pommes Boulangères Petits Pois

**Heures
d'ouverture**

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

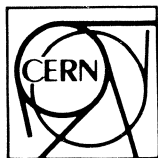
Samedi :

08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h00 à 20h00



ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

EXECUTIVE COMMITTEE

At its meeting on 16 November 1979, the Executive Committee :

- a) after an oral report from the President of the Staff Association who attends the meetings of the Executive Board of the Organization, took note of the items discussed by the Executive Board on 12 November 1979.

Of special interest were the various means proposed to increase net pensions, in order to bring them to 70% of the final salary, a level which is at present considerably reduced by taxation in the country where personnel live during retirement. The meeting of the Sub-group on Pensions on 23 November is awaited with great interest.

- b) scheduled a meeting of the Staff Council for 29 November i.e. immediately following the final RESCO meeting. The Council will have to decide on the Staff Association's position with regard to the final recommendations of RESCO.

It is planned to submit to Delegates before that meeting :

- a summary of the RESCO recommendations with the comments of the Staff Association;
 - a résumé of the reasoning behind the Staff Association's proposals on each chapter.
- c) drafted a letter to be sent to the Finance Committee Delegates, thanking them for the private talks they had with the 24 Staff representatives on 8 November (see below).

Talks between the Association and the Delegates to the Finance Committee

Immediately after the Finance Committee Meeting of 8 November 1979, two staff representatives from each Member State met their Delegate(s) to the Finance Committee as planned. Positive discussion took place mainly on how to finance the final recommendations which the RESCO Working Group is expected to make on 29 November.

The Delegates were informed of the growing concern of the staff, who are more than ever aware of their position.

The general conclusions were that these talks gave the Delegates to the Finance Committee a better understanding of living condition in Geneva and that, for example, the nationals of each Member Country might occasionally meet their country's Delegates to CERN's most important bodies.

Révision des Statuts de l'Association

Les Statuts de l'Association du Personnel n'ayant pas été revus depuis 1968, le Comité Exécutif a formé un Groupe de travail chargé de faire des propositions à soumettre à l'Assemblée générale ordinaire de 1980.

Ce Groupe est composé :

- . des anciens Présidents de l'Association;
- . des délégués au Conseil du Personnel ayant manifesté leur intérêt aux travaux;
- . du Président de la Commission électorale;
- . d'un signataire de la pétition du 27 juillet 1979.

La fréquence des réunions de ce Groupe de travail a été fixée à raison d'une réunion par semaine.

Il procèdera à l'analyse des lacunes, au rassemblement des propositions et fera une synthèse de celles-ci.

Le personnel sera informé sur l'avancement des travaux.

FETE DE NOEL DES ENFANTS

La séance récréative à l'occasion de Noël aura lieu cette année le samedi 8 décembre 1979.

L'Association du Personnel en collaboration avec l'Administration a le plaisir d'y inviter les enfants du personnel du CERN nés durant les années 1972/1973/1974. Les parents des enfants concernés recevront prochainement une invitation à cet effet.

Nous demandons aux personnes désireuses d'aider au bon déroulement de cette manifestation de bien vouloir se faire connaître auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel. Tél. 2819.

Deux séances auront lieu, l'une à 14h15, la deuxième à 16h.

CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY

The Christmas party will take place this year on Saturday 8 December 1979.

The Staff Association with the cooperation of the Administration, are pleased to invite all children of CERN staff born in 1972/1973/1974. The parents of the children concerned will shortly receive an invitation.

We would ask anyone interested in helping to make this affair a success to contact Staff Association Secretariat. Tel 2819. There will be two sessions, the first at 2.15 pm and the second at 4 pm.

CULTURAL ACTIVITIES

ACTIVITES CULTURELLES

*GRAND THEATRE DE GENEVE : LA GIOCONDA
Opéra de Ponchielli

*Date de la représentation : 6 décembre 1979
à 20h.

*Location des abonnements :
*lundi 3 décembre 1979 à 13h45

*Secrétariat de l'Association du Personnel
Baraque Wilson - Bâtiment 511 -

*NB. a) l'ouvrage sera interprété dans la langue originale (italien)

b) le nombre d'abonnements disponibles étant limité à 6 seulement, nous nous réservons le droit d'appliquer l'Art.6 alinea 2 des Statuts de l'Association du Personnel à savoir :

"sur décision du Conseil, le bénéfice de certains services et avantages visés à l'Art.2.e peut-être réservé aux seuls cotisants".

CLUBS



2 séances d'information sur le système de chauffage solaire ARBONIA ont été organisées suite aux demandes exprimées lors de la journée du Personnel.

Elles auront lieu :

VENDREDI 7 DECEMBRE 1979 à 13h. et 17h30
(Amphithéâtre du Bâtiment Principal)

Programme :

I/ trois concepts de chauffage solaire

1. sans pompe à chaleur
2. avec pompe à chaleur et accumulateur basse et haute température
3. avec pompe à chaleur avec accumulateur basse température et accumulateur par sol.

II/ réseau de distribution du matériel en Suisse

III/ problèmes particuliers et individuels réponse aux questions.

Seront présents :

- A. MUDRY, ingénieur EPFZ, ARBONIA
P. BORNOZ, ingénieur, HOVAL.

ASSOCIATION DU PERSONNEL

CLUB HIPPIQUE

Manège de MEYRIN

Samedi 8 décembre 1979, l'après-midi, concours de saut interne. Les cavaliers seront costumés à l'occasion de l'escalade. Entrée libre et ambiance garantie.

Manège de SEGNY

Le rallye senior prévu le dimanche 2 décembre est reporté au dimanche 9.
Contacter M. BLIN/ISR-Tél. 3723/3536.

Cours débutants

Un nouveau cours commencera le samedi 1er décembre au manège de SEGNY. Ce cours débutera par des leçons de 30 minutes de 8h30 à 9h.. Présence au manège : 15 minutes avant minimum.
Forfait assurance et 5h. de leçons : 70 FS.

CLUB DE PLONGÉE

Nous vous rappelons que cette année, nous ouvrons une section spéciale pour **enfants**. Il s'agit d'un entraînement en piscine qui prépare directement à la plongée sous-marine.

D'autre part, jusqu'à la fin de l'année 1979, nous organisons gratuitement des "Baptêmes" pour tous les intéressés, le mardi à 20h30 à la piscine d'ONEX.

Pour obtenir des informations, téléphonez à :

- A. BOKER SB/3266
B. ROTHAN EP/6741
C. DESPAS SPS/5219

CINE CLUB

Jeudi et vendredi les 6 et 7 décembre 1979
"Five Fingers" (Cicero), USA 1952
dir. J. Mankiewicz

Un film d'espionnage avec James Mason

Amphithéâtre 20.30

RUGBY CLUB

Résultats

Le samedi 24 novembre CERN I a gagné par 16 à 10 contre RC International.

Le même jour, CERN II perdait contre RC Berne sur un score de 40 à 6.

Prochains matches

Le samedi 1er décembre 1979, CERN II jouera contre RC L.U.C. à 13h. au Stade de Chavannes à Lausanne. Départ du CERN à 11h30.

Ecole de Rugby

Les cadets se déplaceront à Lugano et joueront à 10h. le dimanche 2 décembre 1979.
Départ du CERN le samedi 1er à 11h.

PHOTO CLUB

CONCOURS 1979

Très belle participation au concours 1979 sur le plan qualitatif et quantitatif (20 participants, 140 épreuves noir et blanc et couleurs, 200 diapositives); quelques nouveaux noms, à défaut de réels débutants, qui ont remporté un vif succès.

Liste des prix : E = expérimentés, A = avancés, D = débutants.

NOM	PRIX	CATEGORIE	Nombre points (max.36)
A. VAN PRAAG	1er E	noir et blanc	34
A. BERTUOL	3ème E	"	25
C. BUCHINGER	1er A	"	29
G. COIGNET	1er A	"	26
R. HOH	2ème A	"	23
M. FAESSLER	2ème A	"	23
A. BUSCHASCHER	2ème A	"	22
A. BRAUNE	3ème A	"	17
D. AGUETTAND	1er D	"	21
G. NEUHOFFER	1er E	couleurs	32
F. ROTHAN	2ème E	"	29
B. ROTHAN	2ème E	"	27
A. VAN PRAAG	1er E	diapositives	32
B. ROTHAN	1er E	"	30
F. ROTHAN	3ème E	"	26
A. BONDI	3ème E	"	25
G. COIGNET	1er A	"	31
C. BUCHINGER	1er A	"	29
M. FAESSLER	2ème A	"	22
A. BUSCHASCHER	3ème A	"	19
D. AGUETTAND	1er D	"	28
HANSE KOZANECKI	1er D	"	26
W. KOZANECKI	1er D	"	23
M. CORCELLE	2ème D	"	17

Classement par points (somme des points dans les trois catégories)

			Prix obtenu dans la ou les catégories
1. A. VAN PRAAG	(E)	66 points	N/B - D
2. C. BUCHINGER	(A)	58 points	N/B - D
3. B. ROTHAN	(E)	57 points	- C D
4. G. COIGNET	(A)	57 points	N/B - D
5. F. ROTHAN	(E)	55 points	- C D
6. D. AGUETTAND	(D)	49 points	N/B - D
7. M. FAESSLER	(A)	45 points	N/B - D
8. A. BUSCHASCHER	(A)	41 points	N/B - D
9. G. NEUHOFFER	(E)	32 points	- C -
10. HANSE KOZANECKI	(D)	26 points	- - D
11. A. BERTUOL	(E)	25 points	N/B - -
12. A. BONDI	(E)	25 points	- - D
13. R. HOH	(A)	23 points	N/B - -
14. W. KOZANECKI	(D)	23 points	- - D
15. A. BRAUNE	(A)	17 points	N/B - -
16. M. CORCELLE	(D)	17 points	- - D

VÉLO CLUB

Section féminine

Rendez-vous à toutes les personnes intéressées au maintien de leur bonne forme physique :

Gymnase de St. Genis (Quartier des Hautins)

Samedi 15.12.1979 de 17h à 19h.

et également samedi 22 décembre 1979, même heure.

A signaler également, pour le mois de décembre, les séances de ski de fond : rendez-vous à toutes et tous (les hommes sont les bienvenus!) tous les dimanches de décembre, à 12h00, au Centre de LAJOUX, Jura - devant le bureau de tabac -

Bonne préparation de la future saison cycliste, venez nombreuses et nombreux!...

SKI CLUB

CAMP DE SKI

Camp de Noël pour enfants de 10 à 15 ans du 26 au 31 décembre 1979 à MORGINS (VS).

Prix 230 FS (pension complète + remontées mécaniques).

De plus amples informations vous seront communiquées à la Permanence du Club.

Entraînements aux Slaloms et Slaloms Géants

Tous les mardis soir de 20h à 22h, nous organisons à partir du 8 janvier 1980 des entraînements aux Slaloms et Slaloms Géants sur les pistes éclairées de St. CERGUE (VD).

Deux entraîneurs du S.C. CERN se chargeront des tracés et de l'encadrement. Il ne s'agit pas de cours proprement dits, mais d'un entraînement supervisé.

Tous ceux qui veulent s'améliorer dans ces disciplines sont les bienvenus.

Le nombre d'entraînements sera fonction de l'enneigement.

Renseignements et inscriptions aux permanences des vendredis 7, 14 et 21 décembre 1979.

Frais d'inscription : FS 15.-

MODEL CLUB

L'Assemblée Générale du Model Club se tiendra le lundi 3 décembre 1979 à 17h30 dans la Salle des Clubs du Restaurant No 2 (Tortella).

En plus du travail officiel, nous espérons pouvoir avoir une discussion sur nos activités antérieures et établir des plans pour l'année prochaine.

CLUB DES RADIO AMATEURS

Club meeting-Eyeball QSO on Wednesday 5 December 5.45 pm, in the Main Building (Meyrin) Cafétéria.

Réunion mensuelle - QSO visu le mercredi 5 décembre à 17h45 - Cafétéria du Bâtiment Principal (Meyrin).

FOOTBALL CLUB

ASSEMBLEE GENERALE DU FOOTBALL CLUB CERN

Cette Assemblée aura lieu :

MARDI 11 DECEMBRE 1979 à 17h30
(dans la Salle du Conseil)

Une convocation sera envoyée à chaque responsable d'équipe.

Tous les joueurs sont invités à y assister.

POUR INFORMATION

OFFICE DES NATIONS UNIES - PALAIS DES NATIONS -

GALA DU PERSONNEL 1979

Salle des Assemblées - VENDREDI 7 DECEMBRE 1979 -

au programme :

- Charles AZNAVOUR
- Bals animés par les Orchestres :
 - . OSMOSE - Hall 14 -
 - . Hugues BERNAY - Pas perdus -
 - . René DESSIBOURG - Hall 13-15 -

Entrée : 30 FS. - Grande Tombola -

Des billets d'entrée et de tombola sont en vente au Secrétariat de l'Association du Personnel - Baraque Wilson - Bâtiment 511 -

CARTES UNICEF

Des calendriers et des cartes de vœux sont en vente au Secrétariat de l'Association du Personnel (Baraque Wilson - Bâtiment 511), les lundis, mercredis et vendredis de 14h à 16h

Notre commande ne nous est que partiellement parvenue en raison de rupture de stock et nous ne disposons pas actuellement de tous les modèles choisis. Le reste des modèles commandés devrait nous parvenir sous peu.

FOR INFORMATION

OXFAM CHRISTMAS CARDS

OXFAM Christmas Cards are still available. If you want some, please contact Judy Richards/DD Tel. 4957.

COOPERATIVES

COOPIN

En stock :

Christstollens, christmas puddings, marzipan, flacons de marrons au campari, pruneaux et abricots à l'armagnac, cerises au brandy. Excellents vins, portos, whiskies, liqueurs, champagnes.

Jeux électroniques adaptables sur téléviseurs, électrophones, transistors, lecteurs de cassettes, calculateurs de poche, appareils photos, flashes, radio-réveils. Nous venons de recevoir les lampes pour filmer. Si vous devez passer des commandes, nous vous conseillons de le faire de suite, nos fournisseurs risquant d'être en rupture de stock pour certains articles très demandés.

INTERFON

Information par des spécialistes le jeudi 6 décembre au secrétariat de 13.30 à 16h. et ensuite de 16h à 19h au magasin de St. Genis:

1. articles d'orfèvrerie : nous traitons avec un fabricant qui viendra vous présenter ses catalogues et un échantillonnage de pièces. Tous les articles ont les mêmes caractéristiques que les plus grandes marques;
2. TV, radio, électroménager, etc.. : un technico commercial vous documentera sur les productions BRANDT, CONTINENTAL-EDISON, PATHE-MARCONI, SAUTER, VEDETTE.

Nouveau marché chauffage sanitaire à Annemasse où vous pouvez obtenir :

chaudières, radiateurs, circulateurs, vannes de régulation, brûleurs, appareils sanitaires, robinetterie, accessoires d'installation, meubles de cuisine, salle d'exposition à disposition.

Jeux-jouets chez notre fournisseur à Segny qui possède un vaste choix. Jusqu'à 50FF paiement à son magasin, au delà, facturation par Interfon.

Articles façonnés en pierre et marbre chez notre fournisseur d'articles traditionnels de carrelages à Annecy. Vous pouvez faire réaliser tablettes d'encastrement pour vasques, dessus de radiateur, escalier, bas à plantes, etc..

POUR INFORMATION

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Mr. DEJEAN, Président du Crédit Social des Fonctionnaires pour la Haute-Savoie - Tél.45.28.98, tiendra une permanence, Bât. 511, Salle de Conférences, le mardi 4 décembre 1979 à partir de 14 h. Il exposera, en particulier, les nouvelles possibilités d'accession à la propriété du logement offertes par les prêts conventionnés, intéressants par leur taux et par les formules pratiques de remboursement.

WEEKLY CALENDAR

(A)	Amphithéâtre/bât. Auditorium/bdg.	507
(B)	Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bdg.	4
(C)	Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bdg.	503
(D)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	60
(E)	Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du système ét.	ADM bdg. bât. ADM
(F)	Amphithéâtre/bât. Auditorium/bdg.	30-7 ^e ét. 30-7th fl.
(G)	Amphithéâtre/bât. Auditorium/bdg.	30-7th fl.
(H)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM
(I)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM
(J)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM
(K)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM
(L)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM
(M)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM
(N)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM
(O)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM
(P)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM
(Q)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM
(R)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM
(S)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM
(T)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM
(U)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM
(V)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM
(W)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM
(X)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM
(Y)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM
(Z)	Salle de conférence du système ét. Conference room/bdg.	ADM bdg. bât. ADM